



**PETER HANDKE**

Auszüge aus dem Interview von Hubert Patterer und Stefan Winkler  
Kleine Zeitung 11. 12. 2010

**Sie mögen das Wort "Heimat" nicht, "Heimweh" aber schon.**

**HANDKE:** "Domotožje", heißt es auf Slowenisch.

**Heißt das, dass es Heimat ohne Schmerz nicht gibt?**

**HANDKE:** Gut gesagt, ja. Wenn die Leute nur alle das annehmen würden, wenn die Heimat nicht nur die sonnige Bastion ist, die man verteidigen muss, so wie in Kärnten! Jeder weiß es im Grund anders. Trotzdem macht man aus der Heimat, auch der Sprache, aus dem Deutschen gegenüber dem Slowenischen eine Ideologie. Vielleicht ist es ja besser geworden. Solange die Wirtschaft geht, ist die alte Ideologie versteckt. Wenn aber die Wirtschaft nicht mehr geht, dann kommt alles wieder heraus.

**Ihr neues Stück "Immer noch Sturm", ist das nicht auch eine Art Heimkehr?**

**HANDKE:** Es ist eine Art Heimatgeschichte, ein Lobspruch auf das Land, auf Österreich, auf die Landschaft, das schöne Kärnten, das schöne Jaunfeld. Ich habe 15 Jahre herumgeträumt an diesem Stück. Ich wollte eine Tragödie schreiben über die Kärntner Slowenen. Eine Tragödie gerade deswegen, weil das Leute waren, die mit Tragödie nie etwas im Sinn hatten. Die Tragödie von Menschen, wo schon die Religion, dieser Kärntner-slowenische Katholizismus, sehr sanft war, ein edler, feiner, ein friedliebender Katholizismus. Für diese Menschen war die Zwischenkriegszeit, die für viele schlimm war, eigentlich die ideale Zeit. (...)

**Doch dieses Paradies, wie Sie sagen, hat nicht lange gewährt.**

**HANDKE:** Ja, gerade diese Leute, die den Frieden als Gene in sich gehabt haben, die mussten, als der Krieg losgegangen ist, als Hitlers Zwangssoldaten einrücken und durften nie mehr ihre Sprache sprechen. Dabei war die Sprache für diese Burschen und Mädchen alles. Das war wirklich Heimat, bedrohte Heimat. Das weiß kein deutschsprachiger Kärntner, was das bedeutet. Die sind von der Front gekommen und ihre Familien waren nach Deutschland verschleppt, die Höfe von Deutschen besiedelt. Da sind sie dann in den Wald und haben sich zu wehren begonnen. Der Widerstand war gar nicht so geplant. Die wussten ja gar nicht, was Widerstand ist. Und das ist eine herrliche Geschichte, eine gewaltige Geschichte.

**In Griffen war früher das Slowenische als Alltagssprache allgegenwärtig. Heute ist es fast verschwunden. Dieses Versiegen der Sprache, was geht verloren?**

**HANDKE:** Vor Kurzem war ich beim Pfarrer von Griffen. Der hat gesagt: Vor ein paar Wochen ist der letzte bekennende Slowene gestorben. Bekennend, damit hat der gemeint: Er hat die slowenische Kirchenzeitung noch bestellt. Aber es geht nie alles verloren; so wie im Karst, wo die Karstflüsse versiegen und mit einem anderen Namen beim Meer wieder aus dem Boden springen. Irgendwie geht es unterirdisch weiter und der Fluss kommt unvermutet wieder zum Vorschein. Das ist die Hoffnung, nein, etwas Stärkeres: Zuversicht.



Peter Trampusch

**Der Abgang steigt und steigt**

Der Abgang für das Jahr 2011 wird voraussichtlich mehr als 280.500 Euro betragen.

**Rihard Grilc (EL):** „Diese Summe muss mit Bedarfszuweisungen abgedeckt werden und steht somit für notwendigste Infrastrukturmaßnahmen nicht zur Verfügung.“

**ORDENTLICHER VORANSCHLAG**

Summe der Ausgaben .....€1.642.300.-

Summe der Einnahmen .....€1.359.300.-

**AUSSERORDENTLICHER VORANSCHLAG**

Im außerordentlichen Vorschlag ist die Finanzierung des Tanklöschfahrzeuges für die FF Neuhaus / Suha sowie für die Asphaltierung der Graditschacher Straße vorgesehen.

**Kontrolni odbor**

**Trampusch Peter (EL):** „Na svoji zadnji seji je kontrolni odbor ugotovil, da ob ina nekaj skleпов ob inskega sveta ni izvedla. Zahtevam takojšnjo uresnitev le teh.“

**Ob inska loviš a**

Na predlog lovskega sveta je ob inški svet soglasno oddal loviš a na Suhi in v Žvabeku tamkajšnjim lovskim družinam.

**Trampusch Peter in Kumer Marko** (oba za lovski sosvet): „Loviš e na Suhi stane 2,50 evrov na ha, v Žvabeku pa 2,20 na ha. S tem sva doseгла, da so tako kmetje kot lovci zadovoljni.“

**Keine Erhöhung der Deponieumlage**

Mit 6:9 Stimmen lehnte der Gemeinderat eine empfindliche Erhöhung der Deponieumlage ab. Die SPÖ und die Gemeinderätin Melanscheg-Krießmann (ÖVP) stimmten für die Erhöhung.

**Grilc Rihard (EL):** „Da erst 2008 eine Erhöhung der Deponieumlage um 10% vorgenommen wurde, ist eine weitere Erhöhung um 15% nicht einsehbar. Außerdem müssen die Neuhauser Gemeindebürger ihren Sperrmüll selbst zur Deponie bringen, was ohnedies zusätzliche Kosten verursacht.“

**Umwidmungen - Prenamembe**

In Motschula, beim Anwesen Skubl vlg. Janc, wurde eine Rückwidmung der Motocrossstrecke und des Parkplatzes in Grünland vorgenommen. Im Zusammenhang mit der Umwidmung einer Parzelle am Anwesen Widrich in Berg ob Leifling /Libeliška gora zu Bauland, stellte die Landesregierung vorläufig ein negatives Gutachten aus. Die Gemeinde ist für eine Umwidmung und w mit der Landesregierung verhandeln.



# To je bilo leto 2010

Utrinki - Splitter



Svetovno znani **Peter Handke** je prejel Rizzijevo nagrado na Suhi. - Ehrung für Peter Handke im Museum Liaunig.



**Lutke Suha & bend** so zaigrale na 12-ih predstavah za ve kot 1500 ljudi „arobni piskr“. **Lutke Suha** hatten 2010 zwölf Auftritte mit insgesamt 1500 Besuchern.



Na **adventnem koncertu** v Žvabeku so sodelovali: PIS Žvabek, Oktet Suha, cerkveni zbor in Veseli Halicani



**Marija Kamnik, Bertej Logar** in KPD Drava so izdali knjigo in zgošenko „Skozi leto“. **Maria Kamnik**, eine erfolgreiche Autorin des Buches und der CD „Skozi leto“.



Z zadovoljstvom ugotovi žvabeški župnik **Simon Wutte**: Vse cerkve žvabeške fare so obnovljene! - Die Pfarrkirche erstrahlt in neuem Glanz.



**Bertej Logar** - Kärntner des Tages! Tudi Kleine Zeitung je po astila nadvse uspešnega avtorja raznih publikacij, zborovodja, organista in etnologa in uitelja.



**Festival Suha: Zdravko Inzko**, najvišji predstavnik v BiH in predsednik NSKS ter njegova žena, svetovno znana sopranistka **Bernarda Fink**.



Koncno ima **Žvabek** ta pravo krajevno tablo. Nach einigen erfolglosen Versuchen wurde doch die richtige Ortstafel montiert.



**Birma na Suhi: Škof Alois Schwarz** in cerkveni zbor Suha. Firmung in Neuhaus / Suha mit dem Diözesanbischof.



Odbor **hranilnega društva Drava** s predsednico **Štefko Hirm**. Der Vorstand des Sparvereines Drava mit Obfrau **Stefanie Hirm** und **Dir. Vida Logar**, ihrer Stellvertreterin.



**Veseli Hali ani** iz Ukrajine na Suhi in v Žvabeku. **Jokey Logar** jim je organiziral koncerte, **Pepej Krop** jih gostil na Puši, **Otto** pa prevažal.



Nov napis na **Posojilnici v Žvabeku** ob 100 letnici Katoliškega prosvetnega društva Drava. **Christine Meklin** hat im interkulturellen Workshop mit Kindern eine Skulptur hergestellt. Sie wird vor dem Haus aufgestellt werden.



**Gregej Liendl** je vzbudil veliko zanimanje medijev, ker je ponudil možnost za ukinitvev izlivanja olja v mehiški zaliv. Ein Medienstar aus Schwabegg/Žvabek.



Veselo je bilo pri **Štiebarju**. Za jed in pija o je poskrbela družina **F. Hirm**.

**Impressum**  
**Herausgeber/Izdajatelj:**  
 EL Suha/Neuhaus  
**Za vsebino odgovarja/ Für den Inhalt verantwortlich:**  
 Peter Trampusch, 9155  
 Unterdorf/Dolnja vas 11  
*Eigene Vervielfältigung*  
*Lastna založba*



**Iz pridige dekana Ivana Olipa ob pogrebu Bertlne Logarja.**

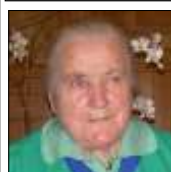
Velik in postaven mož je bil rajni Mlakarjev o e. Pokon en mož, s pokon no in mo no

hrbtenico, ki je kljuboval vsem viharjem asa in zgodovine, ki ga ni upognil vsestranski pritisk raznarodovanja in asimilacije na Suhi in okolici. Kakor mogo no drevo sredi viharja je stal Engelbert Logar, ki se je rodil pri Mlakarju v Gradi ah nad Suho dne 20. januarja 1929 kot zakonski sin Jožefa Logar in Neže rojene Prepadnik, globoko zakoreninjen v veri, narodnosti in ljubezni do doma e grude. (...) Hud udarec za vso Mlakarjevo družino je bila nenadna tragi na smrt žene in matere Marije, ki se je 49-letna smrtno ponesre ila 5. novembra leta 1984. Od danes na jutri se je življenje družine spremenilo. Dobra žena, ki navadno nosi tri vogale hiše, je bila kruto iztrgana iz srede harmoni ne družine. (...)Vaš o e in dedej vam je posredoval bogato narodno, kulturno, duhovno in versko dediš ino. Kot zna ajen mož, ki je kljuboval vsem pritiskom, vam je posredoval tudi kulturno, versko in narodno identiteto. Ohranite to kot bogato doto svojega o eta, deda in praded. Predlanskim je zbolel na zahrbtni bolezn, ki mu je korak za korakom jemala življenjsko mo . (...)V ponedeljek, 15.novembra je izmu en od trpljenja, življenja in bolezn zatisnil o i. Za rajnega veljajo besede sv. Pisma: »Blagor njim, ki umrjejo v Gospodu«. Umrl je v Gospodu, naj bo z njim deležen ve ne slave. Naj po iva v miru. Amen!



Zapustil nas je **Wilhelm Pistotnik**,

nadvse priljubljeni Junov o e,kmet in nekdanji vodja Zadruga in Posojilnice v Žvabeku. Naše iskreno sožalje



Poslovali smo se tudi od **Marije Logar**, p.d. Šternova mati, ki je bila ena najbolj vernih mater v suški fari. Iskreno sožalje!

**ŽVANDREJ**



*Prnas sa ži udne re i dugojaju. Noši pulitiki su kupili za 48 milijonov tri jizara. Zatie ku su v s gnor zauroli, jih o eju zaj za 18 milijonov dru preadat. Št k bo dru 30 milijonov*

*pu gobeh švu! Je pa še na zodneh vultveh ta rni Martinc s parolu „Besser wirtschaften“ vobu lidi, da bi ga volili. No, i bi noši pavri, birti pa pudjetniki št k avžvali, ku pa noši pulitiki, bi sa vsi spufali.*



V Podlogu je pred nedavnim praznovala svoj **80. rojstni dan** gospa **Nežka Skof**. Vse najboljše ji želijo cerkveni zbor Suha in vsi prijatelji.



**Blagoslovljene boži ne praznike in sre no novo leto želi vsem ob ankam in ob anom vaš živinozdravnik mag. Grile Rihard**

**Blagoslovljene boži ne praznike in sre no novo leto želi vsem ob ankam in ob anom družina Hirm Franc – mesar in kmet v Gornji vasi**



**Monsignore dekan Ivan Olip** je praznoval 1. decembra svoj 60. rojstni dan. Iskreno mu estitamo! Bog Vam daj še mnogo zdravih let!

**Okrogli in polokrogli rojstni dnevi**

**oktober**

Melanscheg Felix 70, Skubl Daniela 35, Pistotnig Manfred 30, Lutnik Gerhard 45, Braun Eleonore 55, Skubl Maria 65, Schuler Marianne 70, Szabo Petra 40, Budja Gottfried 60, Rainer Monika 40, Polanz Karl 55

**november**

Logar Leonhard 80, Srebotnik Reinhold 55, Tomasch Ottilie 75, Plimon Josef 55, Walkam Elisabeth 60, Katz Helmut 50, Maurel Gerhard 40, Skubl Alfred 50, Kristof Martin 60, Hanin Johannes 40, Skuk Christine 75, Rebernic Katharina 80, Pikel Franz 50, Schlatte Ida 70, Kanzian Gerald 35, Pernjak Andreas 60

**december**

Kühnel Jürgen 45, Scherwitzl Elfriede 60, Logar Johann 85, Jamer Sebastian 85, Skubl Stefan 70, Melanscheg Johann 65, Maurel Stefan 65, Polanc Silvester 50, Kühnel Eleonore 70, Katz Alexander 50

**Oktet Suha**

Zelo uspešno leto ima Oktet Suha za sabo. Imel je 35 nastopov, nad 40 vaj in dvojno snemanje za CD. Najvidnejši nastopi so bili v Linzu, Knappenbergu, dvakrat na Dunaju, v Stübingenu za Styriarte, dvakrat v Celovcu, dvakrat v Velikovcu, v St. Georgenu, na Peci, v Galiciji, v Lipitzbachu in celo v Labotu. Višek pa je bil gotovo Festival Suha.

Das Oktet Suha kann auf eine erfolgreiche Bilanz 2010 stolz sein. Die Sänger danken allen treuen Konzertbesuchern. 2011 stehen anlässlich des 30-Jahr Jubiläums große Feierlichkeiten ins Haus.